



棕 鸪 十 动 物 小 说 爱 藏 本

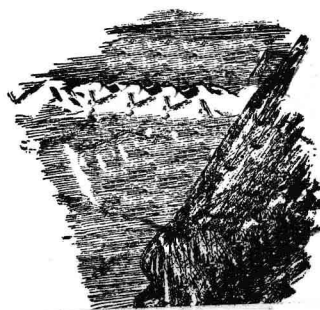
月 轮 熊

[日] 棕 鸪 十 / 著 奚 燕 风 王 晶 晶 / 译

棕 鸪 十 动 物 小 说 爱 藏 本

月 轮 熊

[日] 棕 鸪 十 / 著 奚 燕 风 王 晶 晶 / 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

月轮熊/(日)棕鸠十著;奚燕风,王晶晶译.

—南昌:二十一世纪出版社,2009.8

(棕鸠十动物小说:爱藏本)

ISBN 978-7-5391-5067-3

I. 月… II. ①棕…②奚…③王… III. 中篇小说—日本—现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 129373 号

MUKU HATOJU ZENSHU Vol.1 TSUKINOW AGUMA

Text by Hatoju Muku Illustration by Masami Yoshizaki

Text Copyright ©1969 Hatoju Muku

Illustration Copyrights ©1969 Masami Yoshizaki

All rights reserved.

First published in Japan in 1969 by POPLAR Publishing Co.,Ltd.

Simplified Chinese translation rights arranged with POPLAR Publishing Co.,Ltd.

Through Beijing Poplar Culture Project Co.,Ltd.

本书中文版由日本白杨社独家授权

版权合同登记号:14-2009-156

棕鸠十动物小说 爱藏本 月轮熊

[日]棕 鸠十 著 奚燕风 王晶晶 译

出 版 人 张秋林
策 划

编辑统筹 熊 焱

责任编辑 章春怡

装帧设计 徐 泓

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

经 销 新华书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2009年8月第1版

印 次 2009年8月第1次印刷

印 数 1-15,000册

开 本 889mm×1194mm 1/32

印 张 5.5

书 号 ISBN 978-7-5391-5067-3

定 价 13.80元

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-6524997

作者的话



在写这些故事的时候,关于生命,常被我置于不得不深思熟虑的境地。

每天清晨,当看到我年幼的孩子们,从睡梦中醒来,目光生动、笑语盈盈,就已让我感受到生命的美好,并因此由衷地欣喜。

书中故事里的动物们,虽然遭遇到这样或那样的危险,但最终都幸存了下来。我的心情也随之辗转起伏,正是这样的心绪促使我提笔写下了这些故事。

棕 约 十



目 录

大造爷爷与雁 / 7

独脚麻雀妈妈 / 18

鸚鵡万岁 / 26

栗野山之王 / 35

月轮熊 / 48

野鸡与山鸠 / 59

兄弟俩和苍鸽 / 68

金色河流 / 80

天棚里的猫 / 91

阿 黑 / 104

首 领 / 115

受屈的卡亚 / 126

不死的小鲁 / 137

鸡 趣 / 149

老 巢 / 160

附录:走进棕鸠十的世界 / 170





大造爷爷与雁



受到熟识的猎人的邀请,我去打野猪了。

打野猪的人们聚集在栗野岳(位于鹿儿岛县境内)山脚下的大造爷爷家里。爷爷虽然已经七十二岁了,但是腰一点也没弯,是个很精神的老猎人。并且,像所有的猎人一样,很健谈。他一边伸出青筋突起、结实的手在地炉边烤火,一边一个接一个地给我讲那些愉快的打猎故事。其中就有一个捕雁的故事。那是在三十五六年前,还有很多很多大雁飞到栗野岳的沼泽地来的时候。我就是以那个时候的传说为蓝本写了这个故事。

来吧,就请一边想象着大大的圆木头在噼里啪啦地燃烧着、纸拉门上倒映着吊钩和铁锅的影子、弥漫着木头清香的烟雾的山村人家火炉旁的情景,一边读这



个故事吧。

—

如同往年一样，残雪率领着雁群来到沼泽地。

“残雪”是一只大雁的雅号，因为它的两只翅膀上混杂着雪白的羽毛，所以猎人们这样称呼它。

残雪好像是沼泽地里雁群的头领。它非常机灵，即使伙伴们外出觅食去了，也会警惕地望着四周，绝对不敢靠近猎枪所能射击到的范围。

大造爷爷就以这片沼泽地作为猎场。可是不知从什么时候开始，好像是残雪来了以后，他连一只大雁也没打到，为此非常沮丧。

听说残雪飞来了，大造爷爷就开始着手实施事先想好的绝妙方法：在雁群经常出没的地方打下桩子，把粘着田螺肉的鱼钩子用绳子系在桩子上。为了对付残雪，大造爷爷用了整整一个晚上，准备了许多鱼钩子。

可是，大造爷爷还是觉得把握不大。

第二天天蒙蒙亮时，大造爷爷怀着紧张的心情往沼泽地走去。

远远的，他看到了在昨晚放置钩子的地方有个东西在挣扎，发出吧嗒吧嗒的声响。

太好了!

大造爷爷一边嘟囔着,一边不顾一切地跑过去。

“哈哈,真是太棒了!”

大造爷爷不禁发出孩子般的欢呼声。尽管只是一只,然而能够顺利地活捉到一只大雁,足以使大造爷爷欢呼雀跃了。

可以看出这只被捉住的大雁非常惊慌,由于挣扎的缘故,脱落的羽毛撒了一地。

雁群似乎由此而感到潜伏危机,都到别处觅食去了。在沼泽地周围,看不到大雁的踪影。但是,大造爷爷考虑到大雁毕竟只是一种鸟类,过了一宿,它们一定会忘了曾经发生了什么而飞回来的。因此,他做了更多的钩子。

第二天拂晓,大造爷爷又去了沼泽地。

秋天是个美丽绚烂的季节。

大造爷爷的身影刚刚出现在沼泽地上,伴随着一阵巨大的振翅声,大雁们纷纷呼啸而过。

“怎么回事?”大造爷爷很纳闷。

在安置钩子的地方,确实有大雁来过的痕迹,然而今天却没有留下一点战利品。

这究竟是怎么回事?

仔细察看一下,就会发现钩子上的绳子全都被拉长了。



大雁吸取了昨天的教训，不急着吞下钩上的田螺肉，而是先用嘴尖衔住田螺肉用力拉一下，发觉没有异常的情况，才开始放心地吞食。

这一定又是那只头雁残雪的主意！

“哎！”

大造爷爷不由得叹了一口气。

据说，在鸟类里大雁和野鸭之类，称不上机智灵活。然而，大造爷爷此时不得不承认，大雁那小小的脑袋瓜里也能蕴藏令人难以想象的智慧。

二

第二年，残雪又率领着雁群来了，而且同往年一样，把一望无际的沼泽地作为觅食的场所。

大造爷爷从夏天开始就留意收集了五袋子的田螺。他取出一部分田螺肉，趁黄昏时分撒在了雁群喜欢出没的地方。

结果如何呢？从那一夜来看，果然，在这里留下了雁群“光顾”的痕迹。

第二天，大造爷爷在同一地方又撒了很多田螺肉。第三天、第四天也如法炮制。

雁群竟一连在这里吃了四五天，因此在沼泽地中，

这里成了它们最喜欢光顾的地方。

大造爷爷看到进展如此顺利，露出了会心的微笑。

于是，大造爷爷夜里在离这里稍远一点的地方搭了一间小屋。他躲在小屋里，等候倾巢出动来这里觅食的雁群。

破晓时分的曙光淡淡地射进小屋。

放眼望去，天边有一团黑压压的东西往这里移动。
那是飞来沼泽地的雁群。

领头的就是残雪。

雁群很快就会飞到沼泽地上。

太好了！

再过一会儿，等雁群飞近的时候，往雁群里开一枪。今年可得给残雪一点厉害尝尝了。大造爷爷紧握着猎枪，脸部肌肉绷得紧紧的。

然而，残雪一点也不敢大意，它观察着地上的动静，为雁群“导航”。突然，发现往日觅食的地方多了一间小屋，本能告诉它情况不妙，还是不接近的好。于是，
一下子来了个急转弯，雁群在沼泽地的最西边“着陆”
了。差一点儿，雁群就飞进子弹的射程范围。可惜，又被残雪识破了。

大造爷爷一直望着沼泽地的那一头，不由得感慨万千。



三

今年,又将迎来雁群飞回沼泽地的季节。

大造爷爷捧着盛有活泥鳅的大碗往鸡窝走去。他刚进门,就有一只大雁拍着翅膀朝他飞过来。

它就是那只两年前被大造爷爷的钩子活捉的大雁,现在已经和大造爷爷非常亲近了。有时候,它飞出鸡窝活动一下,然而,只要一听到大造爷爷的口哨声,无论在哪里,都会飞回大造爷爷的身边,落在他的肩上。这只大雁完全被驯服了。

大造爷爷一边盯着正在吃泥鳅的大雁,一边自言自语地说:“利用这只大雁今年再捉一只。”

根据大造爷爷多年的经验,雁群总是跟在领头雁后面飞行的。所以,自从捉住了这只大雁,他就想到利用这只已经驯服的大雁将雁群引入伏击圈,来活捉一只大雁,让它有个伴。

终于听说残雪带领的雁群又来了。大造爷爷立刻去了沼泽地。

雁群今年觅食的地方离去年大造爷爷搭的小屋的距离大约是射程的三倍。这里由于夏天发大水,大量的水积聚着,使得大雁吃的食物充足起来。

“这次一定有希望。”

大造爷爷望着蔚蓝的天空笑了。

这天夜里，他把已驯服的大雁放回它原来觅食的地方，躲进了去年盖的小屋里，等着雁群的到来。

啊，战斗终于即将来临。

东方露出了鱼肚白。

残雪仍是在最前面，排成“一”字的雁群划过美丽的天空。

不久，它们落在了觅食的地方，开始发出咕咕、咕咕的喧闹声。大造爷爷的心跳急促起来，他暂时闭上眼睛，让心平静下来，然后握紧冰凉的枪管。



大造爷爷睁开了眼睛。

“哈哈，今天要让残雪大吃一惊。”

他舔了舔嘴唇。为了唤回那只已驯养的大雁，他嗽起嘴刚要吹口哨的时候，随着一阵响亮的振翅声，雁群啪啪地一起飞了起来。

“怎么回事？”

他走出小屋。

（只见一个黑乎乎的东西从白云中呈一直线向雁群俯冲过来。）

是隼*！

雁群在残雪的带领下，以迅雷不及掩耳的速度从隼的眼皮底下飞走了。

“啊！”

有一只大雁掉队了。

就是大造爷爷作为诱饵的那只大雁。由于长期喂养的缘故，它所具有的野鸟的本能退化了。

隼当然不会放过这只大雁。

大造爷爷吹起了口哨。

在这生死攸关的时刻，大雁仍能听到主人的呼唤，它朝着大造爷爷这边飞过来。

隼拦住了大雁的去路，朝大雁发起一轮轮的攻势。

啪的一声，白色的羽毛划过拂晓的天空落了下来。



*隼：鸟，翅膀窄而尖，嘴短而宽，上嘴弯曲并有齿状突起。飞得很快，是猛禽，善于袭击其他鸟类。



大雁的身体也开始倾斜了。

当隼再次发起攻击时,一个庞大的影子横过天空。
是残雪。

大造爷爷用肩使劲顶住枪把,并且瞄准了残雪。但是似乎又想到了什么,把枪放了下来。

在残雪的眼里,已经没有人 and 隼的存在,有的只是需要救助的同类。

突然,它扑向敌人,用它那大大的翅膀狠狠地痛打对方。

被意外的一击,隼在空中摇摇晃晃地踉跄起来。然而,隼毕竟不是好惹的。它迅速调整好姿势,向残雪的胸口冲去。

啪,啪。

羽毛如同白色的花瓣一样,在清澄的天空中飞散。

就这样,隼和残雪纠缠在一起,落到了沼泽地上。

大造爷爷跑了过去。

两只鸟仍在地面上展开激烈的搏斗。然而,隼一发现人的身影就立刻停止了搏斗,踉踉跄跄地飞走了。

残雪的胸口附近已经被鲜血染红。它已被打得筋疲力尽了。可是,当它感觉到又一个敌人靠近时,用尽剩余的力气,仰起它的长脖子,并且瞪着大造爷爷。

这是作为头领而具有的那股威风凛凛的气势。